

口语：大海捞针needleinahaystack PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/502/2021\\_2022\\_\\_E5\\_8F\\_A3\\_E8\\_AF\\_AD\\_EF\\_BC\\_9A\\_E5\\_c96\\_502750.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/502/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_AD_EF_BC_9A_E5_c96_502750.htm) 昨天不小心听到邻居小两口的对话，让我差点喷饭。老公说：为什么有时候你对我不太好呢？给我洗个袜子没那么累吧？老婆答：没错，洗袜子是不累，但找袜子是很累的。你每天脱了袜子随手一扔，找起来比大海捞针还难！我们用“大海捞针”来表示东西难找，而英语则用“干草堆里找针”（needle in a haystack）来表示，可谓是异曲同工。“Needle in a haystack”这一表达可是经历了漫长的演变。十六世纪初，人们用“like finding a needle in a meadow of hay”和“like finding a pins head in a cartload of hay”来表达这一含义，直到了19世纪中期才演变成了needle in a haystack. 看下面例句：Sometimes trying to find something on the worldwide web is like trying to find a needle in a haystack. 有时候在互联网上找东西就和大海捞针一样难。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问[www.100test.com](http://www.100test.com)